



LOS VERDES AÑOS

(OS VERDES ANOS)

DIRIGIDA POR PAULO ROCHA



Sinopsis

Julio, de diecinueve años, llega a Lisboa desde el campo para vivir con su tío Afonso y trabajar de zapatero. Pronto conoce a Ilda, una muchacha del servicio doméstico que visita con frecuencia el taller donde trabaja y de quien le seducen su independencia y desparpajo. Ambos comienzan un romance que se ve truncado por el choque con su realidad cotidiana.

La prensa ha dicho

"Los verdes años nos reconecta con el amor por el cine"

The Film Stage

"La mejor película portuguesa de todos los tiempos"

Film Spot

"Un auténtico tratado sobre la modernidad"

Le Monde

"Un verdadero descubrimiento"

The Playlist

"La apabullante primera película de una nueva generación"

Manoel de Oliveira

Sobre Paulo Rocha

Figura eminente de la cinematografía lusa, la influencia de Paulo Rocha (1935-2012) es visible en la obra de cineastas portugueses contemporáneos como Pedro Costa, João Pedro Rodrigues, Miguel Gomes o João Salaviza. A pesar de las dificultades de acceso a su trabajo, Rocha es reconocido en los circuitos cinéfilos y críticos internacionales como autor de una compleja reflexión sobre Portugal, sus raíces culturales y matrices identitarias.

Inédita en España, su ópera prima LOS AÑOS VERDES, filmada en un esplendoroso blanco y negro, es la punta de lanza del nuevo cine luso: *"el mejor cine portugués es heredero de Paulo Rocha"* (João Bénard da Costa, Cinemateca Portuguesa).

"La misma historia puede contarse de dos maneras, una buena y otra mala, y ser exactamente la misma historia. Que yo priorice la puesta en escena es por lo tanto una guerra contra la pereza, contra la pereza mental, contra la pereza moral (...) En LOS VERDES AÑOS intenté ir en contra de eso. Lo que más me interesaba era la relación entre el decorado y el personaje, el tratamiento de la 'materia' cinematográfica".

Paulo Rocha



Reparto

Júlio	RUI GOMES
Ilda	ISABEL RUTH
Raúl	RUY FURTADO
Afonso	PAULO RENATO
Prima	IRENE DYNE
Patrona	CÂNDIDA LACERDA
Patrón	CARLOS JOSÉ TEIXEIRA
Inglés	HARRY WHEELAND

Equipo Técnico

Dirección	PAULO ROCHA
Guion	NUNO BRAGANÇA, PAULO ROCHA
Fotografía	LUC MIROT
Montaje	MARGARETA MANGS
Diseño de producción	RAFAEL CALADO, ADA CRUZ
Música	CARLOS PAREDES
Sonido	HELIODORO PIRES
Producción	PRODUÇÕES CUNHA TELLES

Año: 1963 / Duración: 91' / País: Portugal / Idiomas: portugués, inglés

EUROPA CINEMAS
CREATIVE EUROPE - MEDIA SUB-PROGRAMME



golem

Martin de los Heros, 14
Tel. 915 59 38 36

www.golem.es

www.facebook.com/golem.madrid

[@GolemMadrid](https://twitter.com/GolemMadrid)

Los verdes años, por João Bénard da Costa

LOS VERDES AÑOS es una película bien singular y secreta, que aún hoy permanece como una fuente de equívocos para quien de ella realice una lectura lineal. Si la película no envejeció una arruga y si hoy se ve con el mayor asombro, es porque la historia de los infelices amores de la «sopera» y del «zapatero» queda vaciada de cualquier verosimilitud para adherirse al conflicto de los decorados y al conflicto de los actores. No creo que hubiera ya en el Paulo Rocha de esa época una influencia expresa del cine japonés, que apenas parece insinuarse en la película siguiente (MUDAR DE VIDA). Lo que existe es un amor (increíble Isabel Ruth!) por los personajes, expreso en un erotismo difuso y nada físico, una especie de «saudade por amar» y por «amarlo todo» que, recuperando un imaginario típico de la literatura romántica portuguesa (de la novela popular a "Amor de Perdição") cortan con el lado «queirosaino» del que el cine portugués había sido casi siempre su involuntario heredero, para enlazar-

lo con esa tradición fantomática, en el que el fatalismo es el único hilo conductor.

En ese sentido LOS VERDES AÑOS es una película bisagra dentro de la historia del cine portugués.

Por un lado establece un puente entre un imaginario visual que el cine casi había ignorado y un imaginario cinematográfico específico. LOS VERDES AÑOS pareció para muchos recuperar imágenes del antiguo cine portugués. Creo que no se trataba todavía de asumir esa tradición (visual y novelesca) que presidía y que por primera vez se articulaba coherentemente. Por otro lado ofrece las claves de las «figuras de retórica» posibles en la evolución futura de este imaginario, lo que hace de casi todas las mejores películas posteriores sus herederas.

Además, LOS VERDES AÑOS es la película que da a ver por primera vez el mundo de la frustración, por elegir un término que más adelante Oliveira tomaría expresamente. La visión de Portugal, o

de Lisboa, como espacio claustrofóbico, sin salidas, donde todo se frustra y donde todo agoniza (en una muerte leve) se ve por primera vez en la película de Rocha, que vista desde ese lado es más un retrato de un «país político que nos mata largamente» que una visión sumaria de un régimen que más sabiamente de lo que cualquier otro con ese país se identificó.

Alberto Vaz de Silva, en una crítica publicada en O Tempo e o Modo, en diciembre de 1963, habría sentido esa premonición cuando escribió que la película era por otra parte portuguesa, porque muy raras veces una obra de arte dejó, entre nosotros, así transparentarse también algo más allá de todo fatalismo, el tiempo absorto y el peso sordo, pesado, lo prolijo, que hace tanto se enraizó en nuestra tierra y que vanamente se define en nuestro futuro».

(Traducción del portugués de Francisco Algarín Navarro, publicada en la revista *Lumière*: elumiere.net)

